



Mode d'emploi

Bras d'adaptation E1V - 2. Génération - pour Vari-EurOpal, EurOpal et EuroDiamant



La sécurité: nous nous engageons!

Art.Nr. 175 1331
K-1/04.98

LEMKEN GmbH & Co. KG

Weseler Straße 5, D-46519 Alpen / Postfach 11 60, D-46515 Alpen
Telefon (0 28 02) 81-0, Telex 8 12 838, Telefax (0 28 02) 81-220
eMail: lemken@lemken.com, Internet: <http://www.lemken.com>

UTILISATION CONFORME A LA DEFINITION



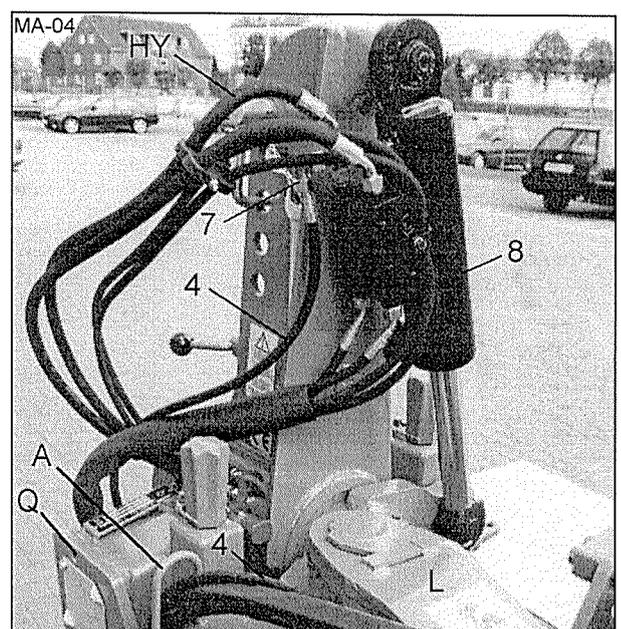
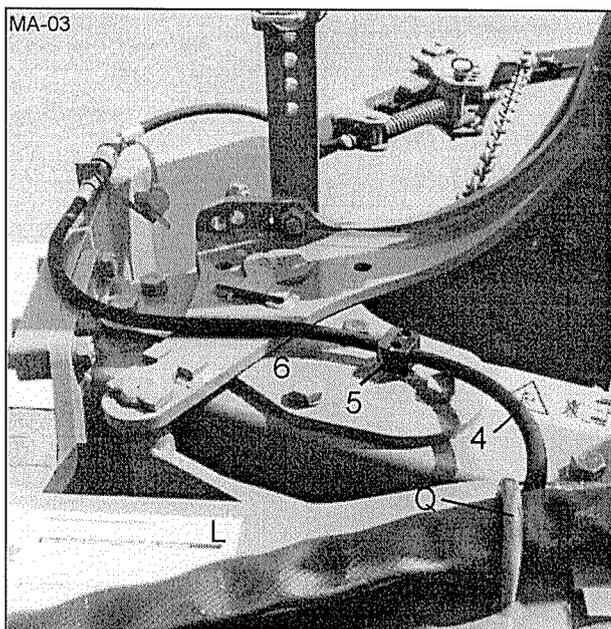
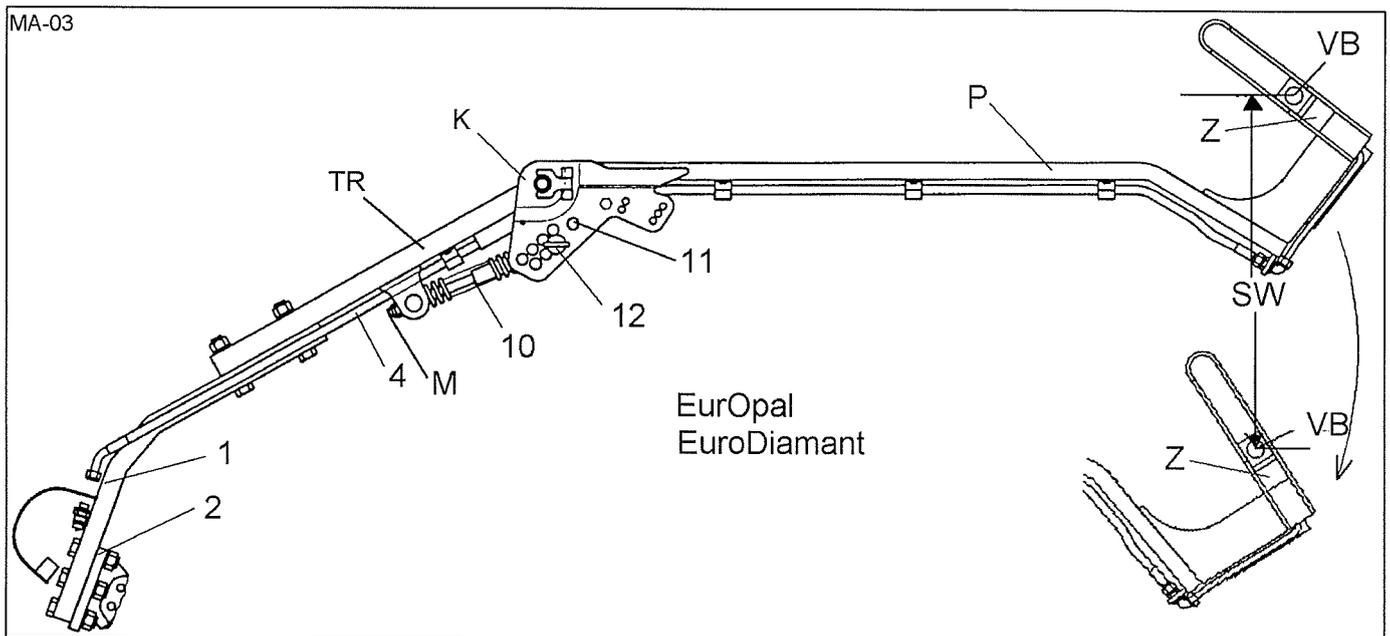
- Le bras d'adaptation E 1V ne peut être attelé que sur des charrues Lemken réversibles portées EurOpal, Vari-Opal, Vari-EurOpal et sur des charrues Lemken réversibles semi-portées EuroDiamant.
- Avant chaque mise en service, lire et respecter le mode d'emploi et les informations de sécurité.
- Le bras d'adaptation E 1V a été exclusivement conçu pour les travaux agricoles (utilisation conforme à sa définition). Toute utilisation qui s'en écarterait serait considérée comme non-conforme à la définition. Et les dégâts qui pourraient en résulter ne pourraient être imputés au constructeur; l'utilisateur seul en prendrait le risque. Fait également partie de l'utilisation conforme à la définition, le respect des conditions de service, d'entretien et de maintenance prescrites par le constructeur.
- Le bras d'adaptation E 1V ne doit être utilisé, entretenu et réparé que par des personnes qualifiées et prévenues des dangers.
- Les prescriptions de prévention contre les accidents qui en découlent ainsi que toutes les autres réglementations généralement connues concernant la sécurité, la médecine du travail, et le droit à circuler sur les routes doivent être respectées.
- Des modifications apportées de façon arbitraire à la machine mettent fin à la responsabilité du constructeur pour les dommages qui pourraient en résulter.

SOMMAIRE

UTILISATION CONFORME A LA DEFINITION.....	1
SOMMAIRE.....	1
1 MONTAGE	2
2 GENERALITE.....	3
3 REGLAGES.....	3
3.1 POINT DE GUIDAGE.....	3
3.2 POINT D'ATTRAPE.....	3
4 FIXATION SUR DES CHARRUES VARI-EUROPAL	5
5 LABOUR SANS ROULEAU PACKER.....	6
6 TRANSPORT	6
7 DERANGEMENTS, CAUSES ET AIDES.....	6
8 TABLEAU DES SOUS-GROUPES.....	7
9 CONSEILS D'AVERTISSEMENT	7

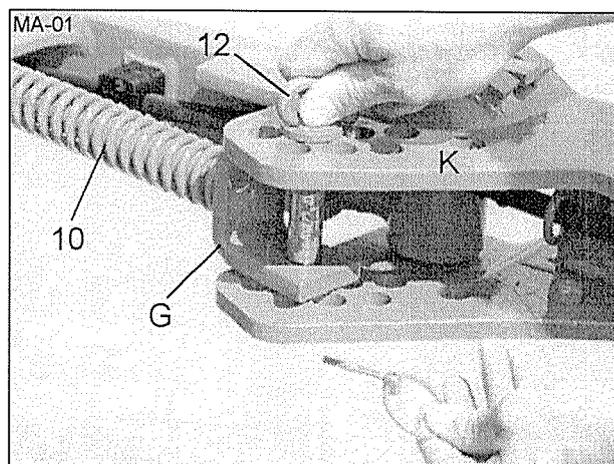
1 MONTAGE

- Visser la console (1) du bras d'adaptation (P) à l'avant du châssis de la charrue sur la bride (2).
- Fixer la plaque de base de la pince (5) sur la plaque (6).
- Sur les charrues portées poser le tuyau flexible hydraulique (4) du vérin (Z) de la manière montrée sur les images et le raccorder directement sur le vérin de retournement de la charrue ou bien sur un dispositif de commande simple effet du tracteur. Pour cela, passer le tuyau flexible hydraulique - en position de labour tournant vers le droit - de l'arrière par l'oeillet du guidant principal (L), puis par l'oeillet (A) de l'axe de retournement, au dessous de la tube transversale (Q) et puis vers le bloc de valve du vérin de commutation ou bien vers le raccord d'un dispositif de commande simple effet du tracteur.
- Raccorder le tuyau flexible sur le vérin de retournement (8) au moyen de la pièce - T (7), c'est à dire sur le raccord T, ensemble avec le tuyau flexible hydraulique (HY).



2 GENERALITE

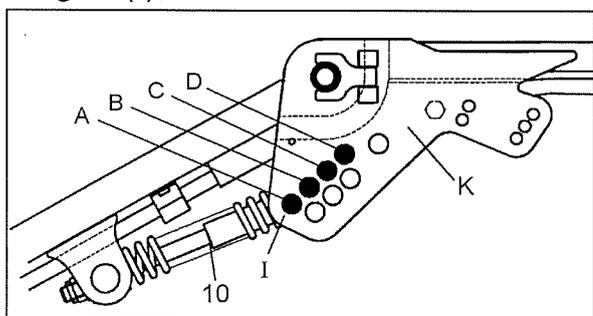
Le bras d'adaptation possède une tige à ressort (10), qui le remet dans sa position d'attrape après le déclenchement du rouleau Packer. La fourche (G) de la tige à ressort peut être fixée en différentes positions sur la console de pivotement (K), et cela au moyen de l'axe (12). Selon la fixation de la barre à ressort, le point de guidage du rouleau Packer et le point d'attrape du bras d'adaptation peut être changé, respectivement adapté.



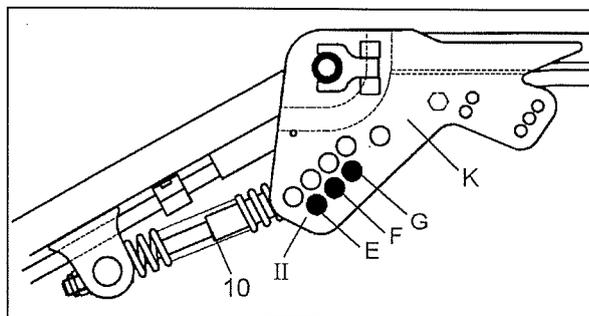
3 REGLAGES

3.1 Point de guidage

Le rouleau Packer peut être ramené dans quatre distances différentes par rapport au charrue. Pour cela il faut connecter la tige à ressort (10) soit avec un des trous de la rangée (I), soit avec un des trous de la rangée (II) ou bien la monter de 180° tournée.



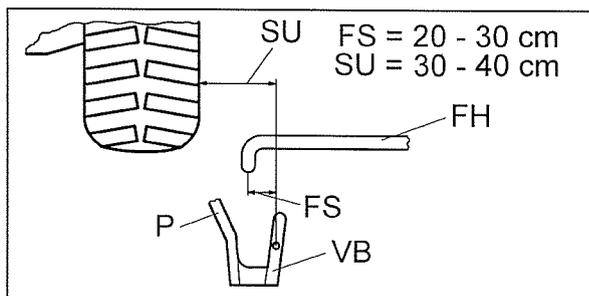
Rangée de trous (I) pour des charrues à partir jusqu'à une d'une largeur de travail de 1,8 m



Rangée de trous (II) pour des charrues largeur de travail de 1,8 m

3.2 Point d'attrape

Le réglage du point d'attrape du bras d'adaptation dépend de la largeur de travail de la charrue, la longueur des crochets du rouleau Packer et de la réserve d'attrape désirée. La réserve d'attrape doit s'élever à 20 – 30 cm.



Attention: En position d'attrape, la poche d'attrape avec boulon d'attrape (VB) doit se trouver latéralement 30 - 40 cm dehors le tracteur. En position d'attrape cette saillie (SU) doit toujours être plus grande que la réserve d'attrape (FS)!

La longueur des crochets du rouleau Packer doit correspondre à la largeur de travail de la charrue plus la réserve d'attrape, moins la voie de pivotement (SW) du bras d'adaptation.

Largeur de travail de la charrue + Réserve d'attrape - Voie de pivotement latéral = Longueur nécessaire des crochets d'attrape

Si la longueur des crochets du rouleau Packer ne peut pas être réglée justement, adapter la voie de pivotement (SW) du bras d'adaptation aux données par l'agrandir ou la réduire. Pour cela il faut choisir un des trous de la rangée (I) ou (II) ou bien monter la tige à ressort de 180 ° tournée.

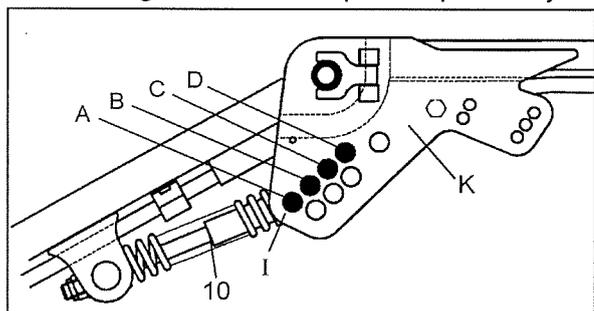
Le plus grande est la voie de pivotement, le plus court doivent être les crochets du rouleau Packer.

Le plus petite est la voie de pivotement, le plus long doivent être les crochets du rouleau Packer.

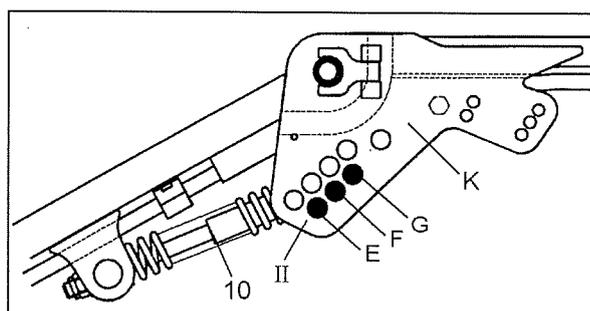
La réserve d'attrape doit être 20 - 30 cm. Le tableau suivant montre les positions du point de conduit, respectivement positions de travail et les voies de pivotement dépendants de cela.

Rangée de trous	Trou	Point de conduit *	Voie de pivotement
I	A	100 cm (130cm)	88 cm (60 cm)
	B	100 cm (135 cm)	63 cm (36 cm)
	C	100 cm (150 cm)	40 cm (10 cm)
	D	100 cm	16 cm
II	E	73 cm (100 cm)	96 cm (70 cm)
	F	64 cm (100 cm)	88 cm (55 cm)
	G	55 cm (100 cm)	71 cm (30 cm)

*Distance latérale entre le contresépe du 1. corps et le boulon d'attrape (VB) du bras d'adaptation lors de 50 cm de largeur de travail par corps. Les dimension ci-dessus se change un peu, si un autre largeur de travail par corps est ajustée.

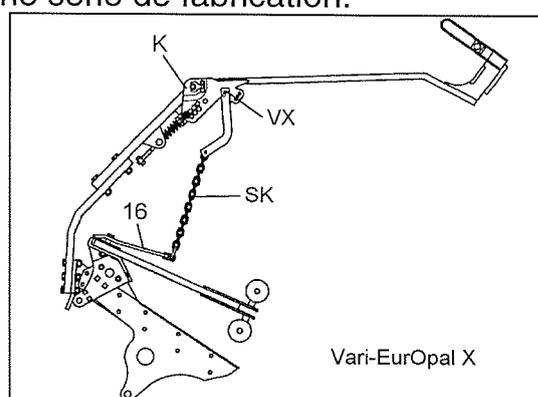
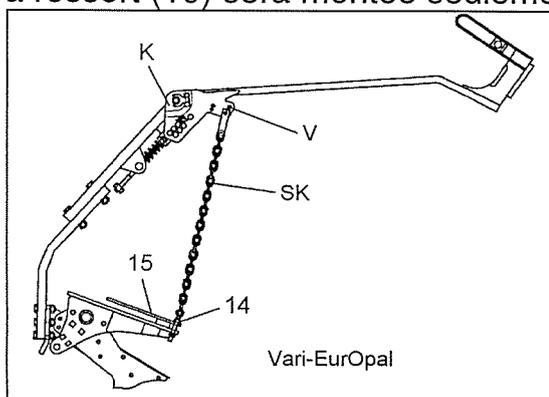


Rangée de trous (I) pour des charrues à partir jusqu'à une d'une largeur de travail de 1,8 m



Rangée de trous (II) pour des charrues largeur de travail de 1,8 m

Attention: Les valeurs entre parenthèses dans le tableau ci-dessus se rapportent à la tige excentrique à ressort (10), et cela à la tige fixée de 180° tournée. La tige excentrique à ressort (10) sera montée seulement avec la prochaine série de fabrication.



4 FIXATION SUR DES CHARRUES VARI-EUROPAL

Si le bras d'adaptation sera monté sur une Vari-EurOpal, il faut monter une chaîne de guidage (13) en plus.

Pour cela il faut, sur une Vari-EurOpal, visser le boulon à œil (14) avec chaîne de guidage sur la console d'étauçon (15), et sur une Vari-EurOpal X (Non-stop) visser la plaque (16) avec la chaîne de guidage (13) sur la console d'âge (17).

Ensuite il faut régler la charrue à la largeur de travail la plus étroite.

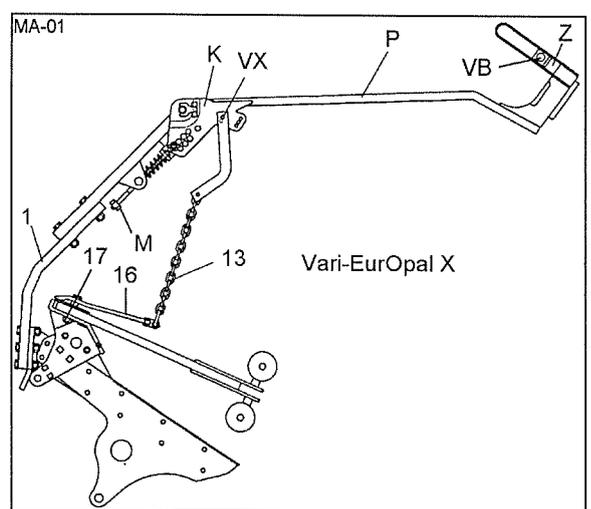
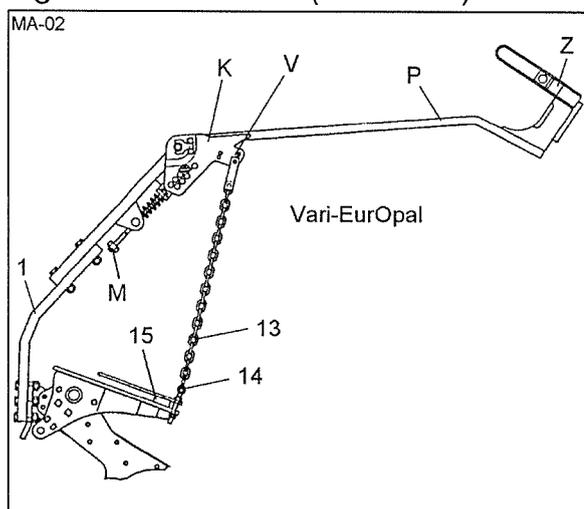
Seulement après, relier la chaîne de guidage (13) des charrues Vari-EurOpal à la rangée des trous (V), et la chaîne de guidage (13) des charrues Non-stop Vari-EurOpal X à la rangée des trous (VX). Joindre la chaîne légèrement tenue (à la main) au trou (V) ou au trou (VX).

En combinaison avec la chaîne de guidage, le bras d'adaptation peut être adapté lors d'un changement de la largeur de travail par corps.

Dépendant le choix du point d'attrape après paragraphe 3.2, la voie de pivotement (SW) du bras d'adaptation peut être limitée soit par la chaîne de guidage (13), soit par la tige à ressort (10).

Attention: Si la charrue ne soit pas réglée sur la largeur de travail la plus étroite avant le montage de la chaîne de guidage, il y aura risque d'endommagement sur la charrue ou sur le bras d'adaptation lors du réglage de la largeur de coupe ou lors de l'alignement du châssis de la charrue.

Afin d'éviter des endommagements sur la charrue ou le bras d'adaptation lors d'un changement de la largeur de coupe ou lors de l'alignement du châssis de la charrue, il faut, avant un changement de la rangée de trous, détacher la chaîne de guidage, ajuster la charrue à la largeur de travail la plus étroite et après, remonter la chaîne de guidage légèrement tendue (à la main).

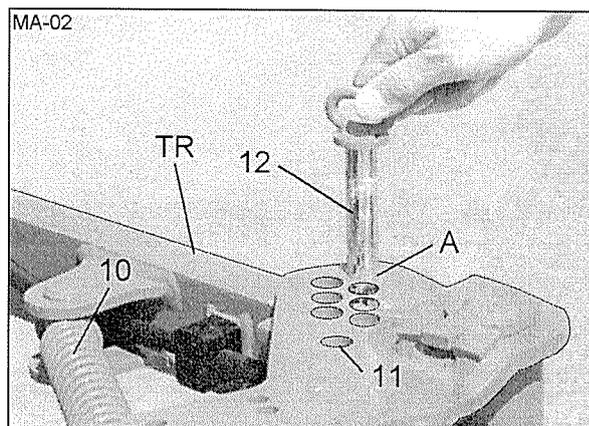


5 LABOUR SANS ROULEAU PACKER

Dans le cas où le labour doit être effectuée sans rouleau Packer, il faut que la tige à ressort (10) soit reliée au trou (11) de la console (K) au moyen de la goupille (12). Le bras d'adaptation (P) est alors tellement aligné qu'il ne dépasse pas trop le tracteur, mais ne gêne pas non plus le labour des corps.

6 TRANSPORT

Pour le transport il faut pivoter complètement vers l'intérieur le bras d'adaptation. Pour cela enlever la goupille (12), faire pivoter la tige à ressort (10) vers le châssis de la charrue et aligner le bras d'adaptation, puis mettre la goupille dans le trou (A), mais derrière le poutre (TR), Ensuite verrouiller la goupille (12).



7 DERANGEMENTS, CAUSES ET AIDES

Dérangement : Le bras d'adaptation ne pivote pas assez loin, il n'attrape pas le rouleau Packer.

Cause : La voie de pivotement (SW) du bras d'adaptation n'est pas assez ajustée, respectivement les crochets du rouleau Packer sont réglés trop courts.

Aide : Régler les crochets plus longs ou élargir la voie de pivotement (SW) du bras d'adaptation.

Dérangement : Le bras d'adaptation heurte le rouleau Packer.

Cause : La voie de pivotement (SW) du bras d'adaptation est trop grande ou les crochets du rouleau Packer ne dépassent pas assez le rouleau Packer, respectivement sont ajustés trop courts.

Aide : Réduire la voie de pivotement (SW) du bras d'adaptation. Agrandir le dépassement des crochets par rapport au rouleau Packer ; il doit être au moins 5 – 10 cm plus grand que la réserve d'attrape.

Dérangement : Malgré d'un réglage correct, les crochets vont jusqu'au sillon et peuvent être écrasés par le tracteur.

Cause : Les crochets sont trop longs et la voie de pivotement est trop petite.

Aide : Régler plus court la longueur des crochets, respectivement raccourcir les crochets et agrandir la voie de pivotement du bras d'adaptation.

Avec le rouleau Packer Lemken Variopack la distance du rouleau Packer par rapport à la charrue peut être élargit en déplacer la chaîne de guidage des barres d'attrape ou des bagues du rouleau. Voir mode d'emploi du rouleau Packer Lemken Variopack.

8 TABLEAU DES SOUS-GROUPES

Chaque type de bras d'adaptation demande outre la console convenable, un bras d'adaptation et un dispositif hydraulique, soit le dispositif hydraulique pour le raccord direct sur la commande du tracteur, soit le dispositif hydraulique pour le raccord en combinaison avec le vérin de retournement. Le Vari-EurOpal et le Vari-EurOpal X (Non-stop) nécessitent des chaînes de commande additionnelles.

	Bras d'adaptation	Console	Assemblage hydraulique		Chaîne de guidage
			pour raccord au dispositif de commande (direct)	pour raccord au vérin de retournement (combiné)	
EurOpal 5 EurOpal 5 X	622 2660	622 2661	675 1340	675 1346	---
EurOpal 6 EurOpal 6 X	622 2660	622 2661	675 1340	675 1346	---
EurOpal 7 EurOpal 7 X	622 2660	622 2664	675 1340	675 1346	---
EurOpal 8 EurOpal 8 X	622 2660	622 2666	675 1340	675 1346	---
EurOpal 9 EurOpal 9 X	622 2660	622 2668	675 1340	675 1346	---
EuroDiamant 8 EuroDiamant 8 X	622 2660	622 2670	675 1330		---
EuroDiamant 9 EuroDiamant 9 X	622 2660	622 2670	675 1330		---
Vari-Opal 100	622 2660	622 2662	675 1340	675 1346	622 2680
Vari-Opal X 100	622 2660	622 2662	675 1340	675 1346	622 2681
Vari-EurOpal 7	622 2660	622 2664	675 1340	675 1346	622 2680
Vari-EurOpal 7 X	622 2660	622 2664	675 1340	675 1346	622 2681
Vari-EurOpal 8	622 2660	622 2666	675 1340	675 1346	622 2680
Vari-EurOpal 8 X	622 2660	622 2666	675 1340	675 1346	622 2682
Vari-EurOpal 9	622 2660	622 2668	675 1340	675 1346	622 2680
Vari-EurOpal 9 X	622 2660	622 2668	675 1340	675 1346	622 2682

Les bras d'adaptation pour la Vari-EurOpal 7 (X) vont aussi avec la Vari-Opal (X) 120 et (X) 121, ceux pour la Vari-EurOpal 8 (X) vont aussi avec la Vari-Opal (X) 140 et (X) 141 et ceux de la Vari-EurOpal 9 (X) aussi avec la Vari-Opal (X) 160.

9 CONSEILS D'AVERTISSEMENT



- Le bras d'adaptation pivote dans la position d'attrape au moyen de force à ressort. Veiller à une distance suffisante!
- Des points d'écrasement se trouvent dans la zone de la console de pivotement (K) et de la tige à ressort!
- Le ressort se trouve sous tension!